

EL PAPEL DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN EN EL APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS EN EL MARCO DE LA PANDEMIA. PERSPECTIVA DE LOS PROFESORES

The role of information and communication technologies in foreign language learning under the pandemic. Professors' perspective

Jesús Rafael Aray Fuentes

jarayf@ecci.edu.co
<https://orcid.org/0000-0003-0581-8613>
Universidad ECCI (Colombia)

Recibido: 01/08/2023

Revisado: 17/11/2023

Evaluado: 29/01/2024

Aceptado: 13/05/2024

235

Resumen

El presente artículo indaga sobre las barreras comunicacionales y procesos interaccionales docente – estudiantes evidenciados en el uso de las tecnologías de la información y la comunicación para la enseñanza de lenguas modernas, por parte profesores de una universidad en Bogotá - Colombia, al migrar de clases presenciales a telepresenciales en el marco de la pandemia por el COVID 19, asimismo, identifica los beneficios, afectaciones, desafíos y oportunidades que trajo esta implementación. Esto con el propósito de plantear recomendaciones para la mejora de las prácticas educativas en la modalidad telepresencial. La recopilación de datos se realizó a través de un estudio transversal, descriptivo y explicativo, complementado con la implementación de

una técnica de enfoque cualitativo. Se concluye que el uso de páginas web, dispositivos móviles y de las TIC tuvieron una buena aceptación como herramientas empleadas por los docentes pese a las dificultades encontradas de interacción y aprendizaje en los estudiantes, facilitando la educación virtual como complementos de valor positivo, y de favorecimiento de la enseñanza.

Abstract

This article researches the communicational barriers and teacher-student interactional processes evidenced in the use of information and communication technologies for teaching modern languages, by professors at a university in Bogota - Colombia, when migrating from face-to-face classes to telepresence in the context of the COVID 19 pandemic, also identifies the benefits, effects, challenges and opportunities brought by this implementation. The purpose of this study is to propose recommendations for the improvement of educational practices in the telepresence modality. Data collection was carried out through a cross-sectional, descriptive and explanatory study, complemented with the implementation of a qualitative approach technique. It is concluded that the use of web pages, mobile devices and ICTs were well accepted as tools used by teachers despite the difficulties encountered in student interaction and learning, facilitating virtual education as positive value complements, and favoring teaching.

236

Palabras Clave: aprendizaje en línea, aula invertida, pandemia, tecnología de información.

Keywords: flipped classroom, information technology, online learning, pandemics.

Introducción

La incorporación de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en la educación ha sido un tema de investigación común en los últimos años,

razón por la cual muchos autores en la literatura ven positiva o simétricamente el uso de la tecnología en la educación (López - Campuzano y Estrada-Obrego, 2022). Prieto-Díaz et al. (2011), Moya-López (2013), Rivero-Cárdenas et al. (2013), Parra-Rodríguez (2016) y Apolo et al (2018), y defienden su uso en la educación como un recurso para el avance y mejora de la colectividad. Por otro lado, Muñoz y García-Valcárcel (2002), Soler-Pellicer y Lezcano (2009), Buxarrais (2016), Torres-Cañizales y Cobo-Beltrán (2017), Rueda-Ortiz y Franco-Avellaneda (2018) señalan los beneficios e inconvenientes en la utilización de las TIC en el aula de clases de forma más o menos armoniosa y equilibrada.

Varias organizaciones nacionales e internacionales están involucradas en el debate sobre la integración de las TIC en sus procesos de enseñanza - aprendizaje. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura, entre otros, se han encargado de encabezar y tener incidencia en la percepción de las TIC como un instrumento de contribución económica, educativa y social (López-Campuzano y Estrada-Obrego, 2022). La expansión de las TIC en los ámbitos de la sociedad, especialmente en educación de Latinoamérica, se ha acelerado en los últimos 20 años (Aguerrondo et al, 2006). En todo el mundo, la situación sin precedentes causada por el nuevo Coronavirus SARS-CoV-2 ha provocado cambios relevantes en las mayorías de los aspectos de la vida moderna. En todos los países, los gobiernos han tomado diferentes medidas para solucionar esta crisis de salud, tales como el confinamiento, el cierre parcial o total de las fronteras, el autoaislamiento, así como el cierre de escuelas, espacios públicos, actividades de entretenimiento y negocios no esenciales entre otros.

Propósito

El presente estudio trata de identificar los beneficios, afectaciones, desafíos y oportunidades de la migración de clases presenciales a telepresenciales en el profesorado de una institución de educación superior de la ciudad de Bogotá,

Colombia, a consecuencia de la pandemia generada por el COVID-19, estableciendo las relaciones que existieron entre docentes y estudiantes al incorporar el uso de las TIC para la mejora de esta práctica educativa.

Marco Teórico

Evolución en el uso de las tecnologías de la información (TIC) durante la pandemia

Los gobiernos en general informaron a la población sobre las medidas preventivas para el sector de la educación en muchos países, las cuales cumplían con las regulaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) (Cervantes et al., 2020), lo que llevó a cierres de las instituciones educativas, dentro del marco de cambios no planificados que requirió la adaptación de los procesos digitales a un diseño instruccional (Santiago et al., 2021, citado por Arras - Vota et al., 2021); esto, que se hizo con el objeto de frenar la propagación del virus en la mayoría de los países (Ruiz, 2020), llevó a una transición inmediata de clases presenciales a clases virtuales. Los docentes comenzaron su trabajo con los estudiantes, por medio de diferentes plataformas y tecnología, confinados en sus hogares, lo que significó un reto para los diferentes participantes del proceso educativo. Bajo este escenario y en diversos niveles educativos, los docentes tuvieron que integrar herramientas novedosas más allá de la utilización de un software o TIC sin tener que por necesidad capacitarse; la pandemia los llevó a abandonar los cuadernos, ejercicios, las evidencias y evaluaciones presenciales para ingresar a las plataformas educativas a distancia (Arriagada, 2020).

El cambio abrupto entre las modalidades física y virtual ha creado brechas en cuanto al alcance y conocimiento de las TIC, lo que se consideraría como una barrera técnica, a la que se suma otra de tipo económico por no tener acceso a Internet, así como tampoco recursos como computadoras personales (Quintana, 2020, citado por Arras - Vota et al., 2021).

Contextos de aprendizaje en línea en la enseñanza superior mediante las tecnologías de la Información y la Comunicación

Según Roque et al. (2021) la complejidad y singularidad de cada institución de educación superior hace que sea difícil articular un único grupo de protocolos y procedimientos que sean definibles, compartibles y aplicables a todos los programas que se imparten en la mayoría de los establecimientos; se estima que la mayor parte de los proyectos de cambio y la respectiva ejecución de las labores de enseñanza-aprendizaje, para posibilitar la continuación y finalización del curso 2019-2020, se han construido de forma reactiva en cada contexto según sus características y particularidades.

Efectivamente, existe un grupo de variables complementarias a considerar en el cambio a la educación en línea y a distancia, como son las nuevas condiciones que encuentran los estudiantes y docentes para realizar su trabajo en su lugar de residencia, la disponibilidad tecnológica y las circunstancias presentes en el hogar; algunas de estas interrogantes no están estrechamente relacionadas con las capacidades en TIC, sino con las diferencias económicas, sociales y familiares de los miembros de la comunidad universitaria y que ayudan a comprender el incremento en el número de inconvenientes que se plantean (Brown et al., 2020).

Plataformas Web y dispositivos móviles en el campo educativo

Las plataformas web (en línea) posibilitan la modernización en la enseñanza (Eraslan-Yalcin y Kutlu; Yuen et al., 2019). Entre otros, Moodle propicia la intercomunicación entre estudiantes y profesores, llevando a cabo tareas educativas como foros de discusión, organizando pruebas en línea y entrando a las temáticas académicas en cualquier sitio (Yuen et al., 2019). En una materia de idiomas, la inclusión de Moodle a las labores académicas ayuda en la comprensión de la información, facilita la interlocución entre los integrantes del curso formativo y contribuye al desarrollo de la redacción (Ziyad, 2016). Los dispositivos móviles posibilitan a los profesores diseñar y poner en práctica tareas innovadoras en el aula, así como fuera de esta (Salas-Rueda et al., 2020). Los teléfonos inteligentes brindan la oportunidad de organizar nuevas actividades didácticas presenciales y remotas (Howlett y Waemusa, 2018), así como evaluar el curso en cualquier momento (Harley et al., 2020); del mismo modo, la integración de las tablets posibilita el papel activo de los alumnos en la enseñanza a distancia (Salas-Rueda et al., 2019).

El Aula Invertida (flipped classroom) en el campo educativo

En la actualidad, el modelo de educación tecnológica está mejorando el entorno de formación (Altas y Mede, 2021; Bursa y Cengelci-Kose, 2020; Stratton, 2020). En especial, el aula invertida se soporta en las TIC para optimizar la intervención estudiantil antes, durante y después de la clase (Bursa y Cengelci-Kose, 2020; Salas - Rueda, 2020). De igual modo, el aula invertida facilita la obtención de conocimientos de idiomas, la evolución en la escritura y mejora el desempeño académico de los alumnos al ver el contenido en sus hogares y participar en tareas compartidas en el aula (Altas y Mede, 2021).

Método

Este trabajo se fundamenta en un enfoque cuantitativo no experimental, que se caracteriza por ser transversal, descriptivo y explicativo, y se desarrolla a partir de un método sistemático de recopilación de datos compuesto de enunciados relacionados a temáticas de educación telepresencial, complementado con un análisis cualitativo de información. En el primer aparte del cuestionario a diseñar se pretende analizar en 2 secciones las percepciones docentes sobre el efecto de la tecnología móvil, las plataformas web y aula invertida en la educación mediada por TIC durante el tiempo de pandemia por el COVID – 19, con fundamento en el trabajo de Salas - Rueda, et al. (2021). Las secciones 3 y 4 del segundo aparte del cuestionario se enfocan en las categorías: competencias digitales, herramientas empleadas por los docentes, el intercambio establecido entre profesores y estudiantes, el adiestramiento de las competencias en lenguas extranjeras y la calidad de estos aprendizajes, las cuales brindan un aporte en la profundización del conocimiento con relación a personas y hechos asociados (Yin, 2009, citado por Arras - Vota et al., 2021).

Instrumentos y técnicas

Para la recogida de información se utilizará el instrumento de la encuesta en línea, a ser distribuida a través de un formulario de la suite “Google Forms”; por medio de escalas y preguntas cerradas la información recabada será presentada en forma de porcentajes a través de gráficas. Se debe realizar una

evaluación de información cuantitativa por medio de estadística descriptiva, complementada con un análisis cualitativo de las categorías resultantes y codificación producto de información provenientes de una entrevista de preguntas abiertas, relacionados mediante mapas conceptuales. Como punto de inicio para el enfoque cuantitativo se tomó como base el trabajo de Salas - Rueda et. al. (2021) denominado “Opinión de los educadores sobre la tecnología y las plataformas web durante la pandemia COVID-19”, así como el estudio de Arras - Vota et al. (2021) denominado “Evolución en el uso de las tecnologías de la información y comunicación (TIC) durante la pandemia en la Universidad Autónoma de Chihuahua (México)”.

El cuestionario de la encuesta para la prueba piloto se conformó por 16 ítems referidos a la percepción de los profesores de un programa universitario de Lenguas Modernas sobre el uso de las TIC en su labor, el avance de los indicadores de competencias en el manejo de las correspondientes herramientas y los más importantes retos afrontados por transitar del modo presencial al virtual en el escenario de la contingencia sanitaria por el COVID-19, docentes de la Universidad ECCI objeto de esta investigación. Cabe destacar que el instrumento se envió a colegas académicos para su validación, cuya retroalimentación llevó a la fase final del diseño de la encuesta de 16 ítems a ser aplicada. Esta recolección de datos en la prueba piloto se complementó con una entrevista semiestructurada de 16 ítems, con mejoras a ser implementadas en el esquema definitivo de 8 ítems, teniendo en cuenta simultaneidad del diseño mixto que tiene esta investigación.

Población y muestra

La población de estudio está integrada por 110 docentes del Programa de Lenguas Modernas de la institución referida, con una muestra determinada a partir de un muestreo aleatorio simple. El número de sujetos estimado es de aproximadamente 38, con un nivel de confianza de 90%, una precisión de 0.1 y un valor de distribución normal “Z” de 1.645. La recopilación de información para la “Prueba Piloto” de la encuesta se realizó en la Sede Principal de la Universidad ECCI en la semana de inicio del Semestre 2022 – 2, obteniéndose la apreciación de 12 docentes, del total de 38 profesionales de la educación, requeridos para la validación del instrumento y comprobación de su fiabilidad.

Recogida de información cuantitativa:

Una vez recolectados los datos en la “Prueba Piloto” para validar el instrumento, se elaboró la encuesta definitiva a ser aplicada a la muestra de profesores en referencia; el valor del alfa de Cronbach estimado es de 0.970, por lo que las preguntas con respuestas categorizadas o de escalas politómicas del cuestionario de la “Prueba Piloto” resultaron ser consistentes internamente (fiabilidad “excelente”). El cuestionario definitivo permitirá obtener los puntos de vista, experiencias y opiniones requeridos de manera voluntaria; a continuación, se presenta la caracterización docente y seguida de los resultados más importantes de la percepción de 26 profesores que participaron en esta etapa, previo consentimiento informado regido por principios éticos.

Perfil de los docentes participantes

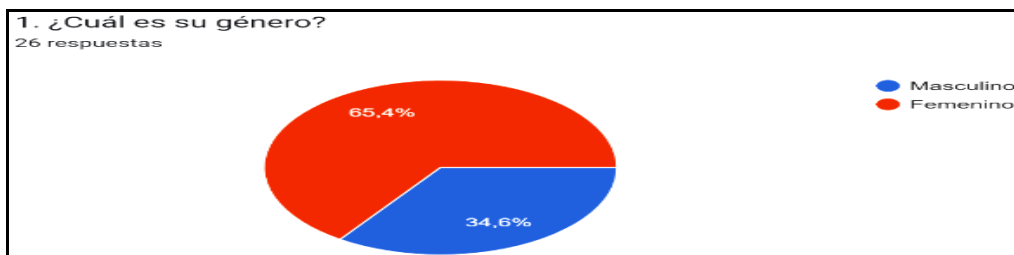


Fig. nº 1. Perfil de los docentes de la muestra por género.
Fuente: Elaboración propia.

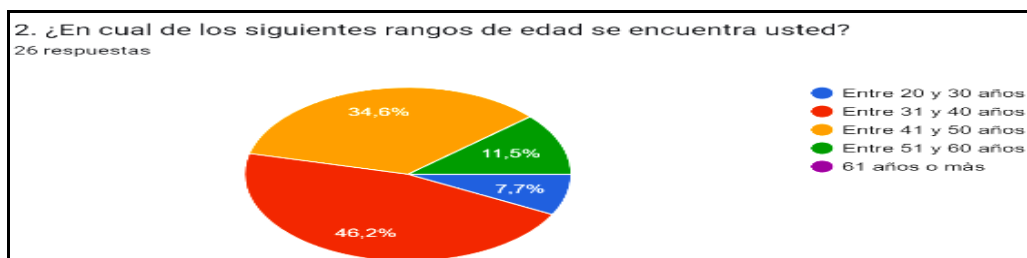


Fig. nº 2. Rangos de edad de los docentes de la muestra.
Fuente: Elaboración propia.

Con relación al perfil de los profesores que tomaron parte en el estudio, la selección de 26 docentes está compuesta demográficamente por 34.6% hombres y 65.4% mujeres de la Universidad ECCI. Los rangos de edad varían

entre 20 y 30 años (7.7%), 31 y 40 años (46.2%), 41 y 50 años (34.6%) y entre 51 y 60 años (11.5%). Asimismo, los participantes detentan grados académicos de Especialización en un 7.7% y de Maestría en un 92.3%, ver figura 3.

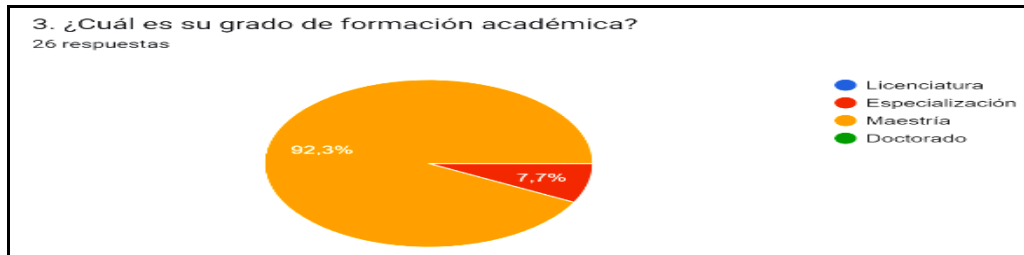


Fig. nº 3. Perfil de los docentes de la muestra por formación académica.
Fuente: Elaboración propia.

Resultados

Las variables medidas sobre “Tecnología” con base en Salas - Rueda et. al. (2021) fueron:

Plataformas web

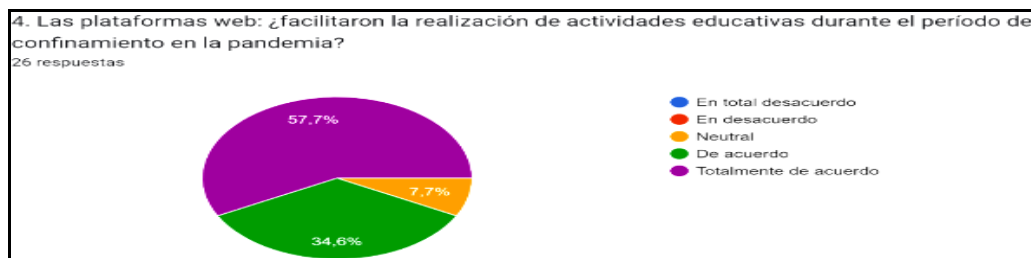


Fig. nº 4. Tecnología: influencia de las plataformas web.
Fuente: Elaboración propia.

Considerando la información obtenida, se evidencia en la figura 4 que el 57.7% de los docentes (n = 15) están totalmente de acuerdo con el hecho de que las “plataformas web” facilitaron el desarrollo de actividades educativas durante la etapa de aislamiento en la pandemia, 34.6% de los docentes encuestados (n = 9) están de acuerdo. Solo el 7.7 % de ellos (n = 2) expresó una posición neutral.

Dispositivos móviles



Fig. nº 5. Tecnología: uso de los dispositivos móviles.
Fuente: Elaboración propia.

Con relación al uso de dispositivos móviles, 38.5% de los docentes (n = 10) están totalmente de acuerdo que esta tecnología facilitó la realización de actividades educativas durante la etapa de aislamiento en la pandemia, un 50% de los docentes (n = 13) está de acuerdo con esta afirmación. Un 7.7% de ellos (n = 2) mantienen una posición neutral, ver figura 5.

Aula invertida

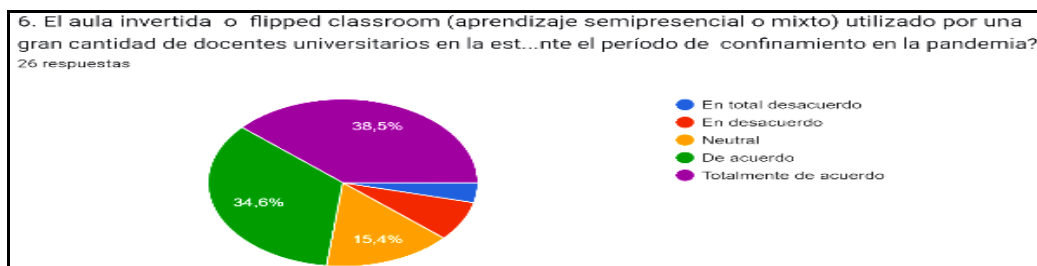


Fig. nº 6. Tecnología: uso del aula invertida.
Fuente: Elaboración propia.

Con respecto al uso del aula invertida como estrategia virtual de enseñanza aprendizaje, se tiene que un 38.5% de los docentes expresaron estar totalmente de acuerdo (n = 10), el 34.6% de los docentes (n = 9) está de acuerdo, lo que establece posibles ventajas de este tipo de aprendizaje mixto al facilitar las actividades educativas. Un 15.4% de los docentes (n = 4) mantienen una posición neutral sobre el aprendizaje semipresencial en sus actividades; en desacuerdo solo el 7.7% de los docentes (n = 2), ver figura 6.

TIC

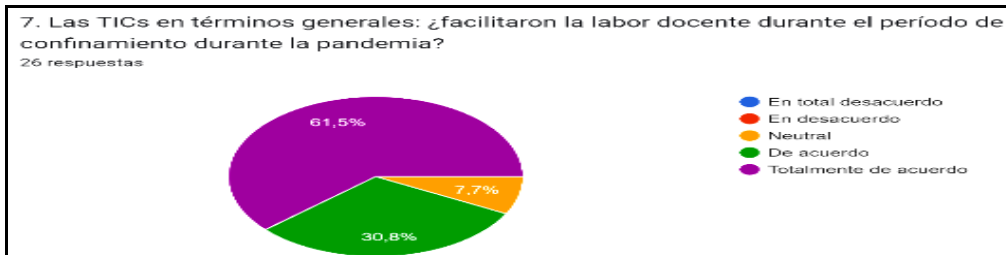


Fig. nº 7. Tecnología: influencia de las TIC.

Fuente: Elaboración propia.

De forma general se puede indicar que un 61.5% de los docentes ($n = 16$) considera que está totalmente de acuerdo con la afirmación de que las TIC facilitaron la labor docente durante la etapa de aislamiento, adicionalmente los datos indican que un 30.8% ($n = 8$) de los docentes está de acuerdo que las TIC influyeron positivamente en su labor como se puede evidenciar en la figura 7.

Las variables medidas sobre los “Principales desafíos enfrentados en la pandemia” con base en Arras - Vota et al. (2021) fueron:

Afectación en la familia



Fig. nº 8. Afectación en la familia por parte de la pandemia derivada por el COVID-19.

Fuente: Elaboración propia.

En la figura 8 se observa que un 69.2% de los docentes ($n = 18$) señala que los cambios en la dinámica familiar fueron la afectación más significativa a consecuencia de la pandemia causada por el COVID – 19. Los ingresos

reducidos y problemas económicos afectaron a una menor proporción de docentes (n = 7) equivalente a un porcentaje de 26.9%.

Dificultades enfrentadas

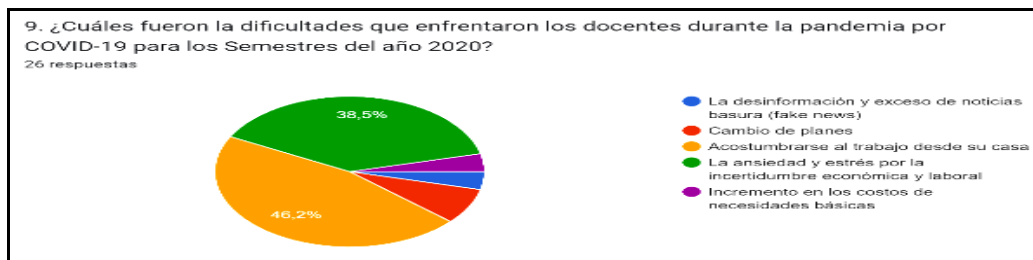


Fig. nº 9. Dificultades que enfrentaron los docentes durante la pandemia por COVID-19.
Fuente: Elaboración propia.

En cuanto a los inconvenientes enfrentados por los profesores en la pandemia causada por el COVID – 19, el 46.2% de ellos (n = 12) expresó que la principal dificultad fue el acostumbrarse a las labores en el hogar. La ansiedad y estrés por la inseguridad laboral y económica fue planteada por un 38.5 % de los docentes (n = 10) como otra dificultad presentada, así como el cambio de planes por un 7.7 % (n = 2), ver figura 9.

Las variables medidas sobre el “Desarrollo de indicadores de competencias en TIC” con base en Arras - Vota et al. (2021) fueron:

Nivel de experiencia en el manejo de plataformas digitales

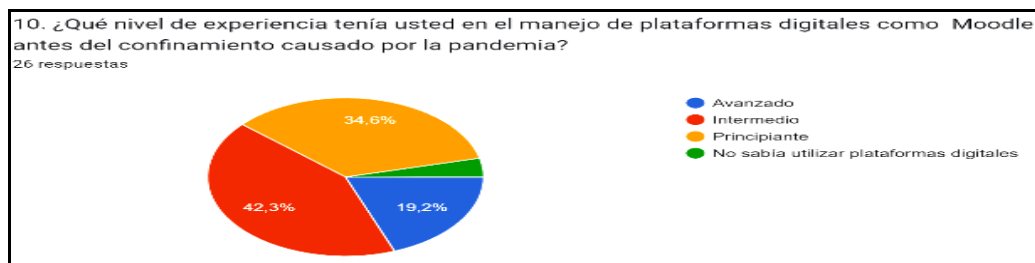


Fig. nº 10. Nivel de experiencia en el manejo de las plataformas digitales tipo Moodle.
Fuente: Elaboración propia.

Con respecto a la experiencia en el uso de plataformas digitales como Moodle antes del confinamiento, se evidencia en la figura 10 que el 42.3% de los profesores expresan haber tenido un nivel intermedio (n =11), seguido de un 34.6% de docentes (n = 9) que manifestaron tener un nivel principiante y un 19.2% un nivel de experiencia avanzado (n = 5).

Percepción de la evolución en el dominio de las TIC (Básicas)

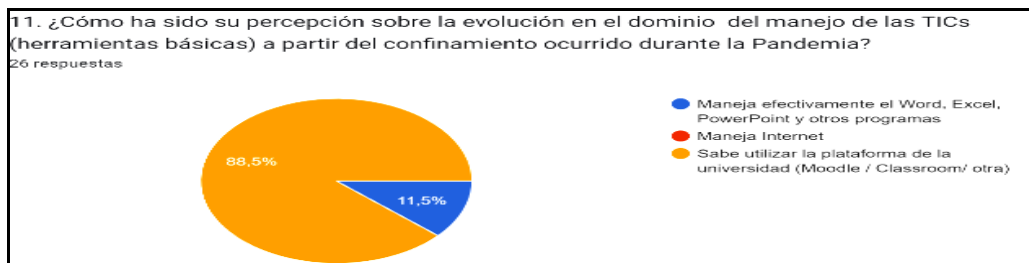


Fig. nº 11. Percepción de la evolución en el dominio del manejo de las TIC (Básicas).
 Fuente: Elaboración propia.

Con relación a la evolución en el conocimiento del uso de las TIC, se puede señalar que un 88.5% de los educadores (n = 23) ya sabe utilizar a nivel básico las plataformas (Moodle / Classroom / otras), lo que indica una evolución en el dominio de las TIC. En menor proporción (n = 3) evolucionaron en el manejo efectivo de Word, Excel, Power Point entre otros, ver figura 11.

Percepción de la evolución en el dominio de las TIC (Aplicación)



Fig. nº 12. Percepción de la evolución en el dominio del manejo de las TIC (Aplicación).
 Fuente: Elaboración propia.

Como se puede evidenciar en la figura 12, el 42.3% de los docentes (n = 11) manifiestan evolución en el manejo de aplicaciones por ejemplo Google

Académico, en la búsqueda de información para elaborar material didáctico y preparar clases. El 30.8% de los profesores (n = 8) expresan que el desarrollo en el dominio del uso de las TIC, a nivel de aplicaciones, se da en el manejo de herramientas digitales para sus exposiciones académicas. Dentro de la misma temática, 26.9% de los docentes (n = 7) manifiestan evolución en el manejo de aplicaciones como Google, para preparar material didáctico y elaborar las clases.

Percepción de la evolución en el dominio de las TIC (Profundización)

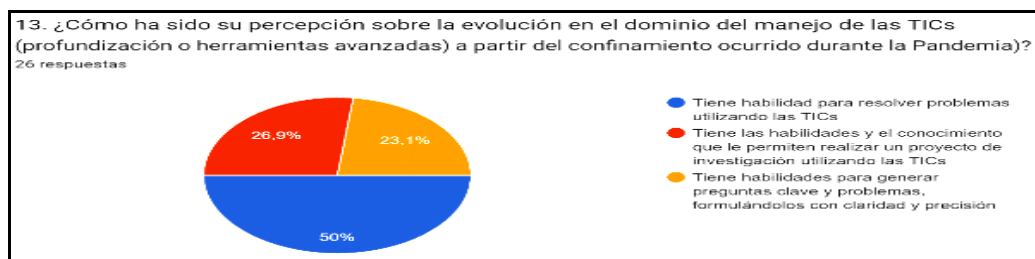


Fig. nº 13. Percepción de la evolución en el dominio del manejo de las TIC (Profundización)
 Fuente: Elaboración propia

En esta dimensión relacionada con la evolución en el dominio del uso de las TIC a nivel de herramientas avanzadas (profundización), durante del confinamiento ocurrido a consecuencia de la pandemia, el 50% de los profesores (n = 13) expresa tener habilidad para resolver problemas utilizando TIC, 26.9% (n = 7) manifiesta un crecimiento en el desarrollo de habilidades y conocimientos que le posibilitan llevar a cabo una investigación, ver figura 13.

Percepción de la educación telepresencial con apoyo virtual

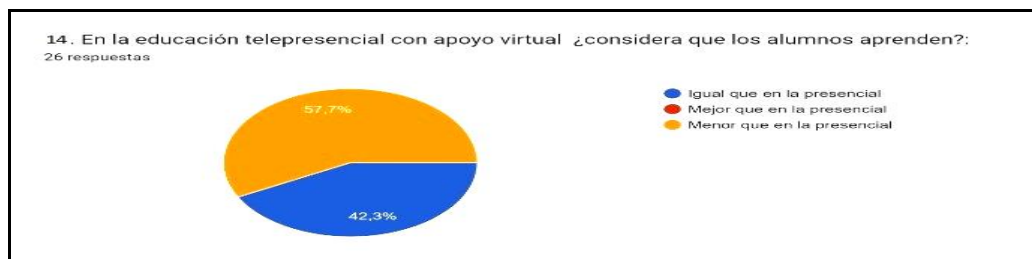


Fig. nº 14. Percepción de la educación telepresencial con apoyo virtual.
 Fuente: Elaboración propia.

Al indagar sobre la educación telepresencial con apoyo virtual, los datos indican que un 57.7% de los profesores (n = 15) considera que los alumnos aprenden menos que en la educación presencial y 11 docentes (42.3%) afirman que en la educación telepresencial con apoyo virtual se aprende igual que en la presencial, ver figura 14.

Entrevista participativa para docentes:

La recopilación de información para la “Prueba Piloto” de la entrevista se realizó en la Sede Principal de la Universidad ECCI durante la semana inicial del Semestre 2022 – 2, soportada con un formato digital en Google Forms para sistematización de las respuestas; la encuesta y la entrevista se aplicaron simultáneamente a las mismas cantidades de docentes, así como posteriormente en la recogida de información en su esquema definitivo. El enfoque se fundamenta en la interpretación de aquellas dimensiones que se adhieren al objetivo planteado, presentando los correspondientes mapas conceptuales. Cabe destacar que las dimensiones definidas en la entrevista se basan en una metodología expuesta por Rodríguez-Calderón de la Barca (2021) en su estudio denominado “Condiciones, Voces y Percepciones de jóvenes de la UPN durante la Pandemia de COVID – 19”, y son las siguientes: 1) contexto y situación familiar; 2) aprendizaje en el contexto de la pandemia; 3) papel de los profesores; 4) accesibilidad y facilidades y 5) bienestar físico y mental. A continuación, se presenta el esquema definitivo de la entrevista participativa de percepción para los profesores sobre la enseñanza en el período de pandemia:

Ambiente de aprendizaje

1. *¿Cómo fue para usted este nuevo espacio virtual en el que se impartió la docencia? ¿Cómo lo describe?*

Las respuestas reflejan diferencias entre los docentes con relación al espacio virtual de enseñanza. Del punto de vista positivo (n = 13), se trata de un ambiente retador con diversas posibilidades a explorar, innovador e interesante que daba la posibilidad de impartir conocimientos con el uso de las TIC, facilitando el proceso al permitir interactuar con los estudiantes. Desde el punto

de vista negativo ($n = 3$), se trató para otros profesores de un ambiente no funcional por interacción, esto relacionado a la no personalización y a recursos de conectividad, ya que la mayoría de los estudiantes no contaban con las mismas herramientas tecnológicas del docente, lo que no permitía establecer un contacto efectivo con sus alumnos, ver Mapa Conceptual de la figura 15.

2. *Con relación a este nuevo espacio virtual: ¿Cree usted que tiene un impacto en el desarrollo del conocimiento de los estudiantes del Programa de Lenguas Modernas?*

Según los docentes, se presentan diferencias con relación al nuevo espacio y su impacto en el desarrollo del conocimiento de los estudiantes; se afirma por parte de dos profesores que el impacto positivo está relacionado al factor de interacción directa en un espacio compartido, en el aprendizaje de un idioma se requiere del intercambio con el otro para lograr procesos comunicativos, ver relación de conceptos en el Mapa Conceptual de la figura 15. Otro grupo de docentes ($n = 4$) consideran que el impacto sobre el estudiante se relaciona con su actitud y trabajo en el espacio virtual, afirman que el aprendizaje de idiomas requiere de ellos una responsabilidad individual, ver figura 15.

3. *¿Cómo le ha afectado el paso de la enseñanza presencial a la telepresencial en línea?*

Los profesores ($n = 3$) manifiestan poca o ninguna afectación, ya que se trató de un descubrir y una adaptación a nuevas metodologías de la enseñanza. Para otros docentes ($n = 2$) fue más fácil planear las clases con los recursos a la mano, incluso la experiencia en este espacio virtual les permitió aprovechar los conocimientos básicos e intermedios previamente adquiridos, facilitando la enseñanza. Otros profesores ($n = 3$) indican que hubo una afectación relacionada a la interacción directa con los estudiantes por adversidades tecnológicas, conexión deficiente, carencia de conectividad, etc. Un grupo de docentes ($n=3$) expresó sentir incertidumbre y desmotivación ante los silencios estudiantiles.

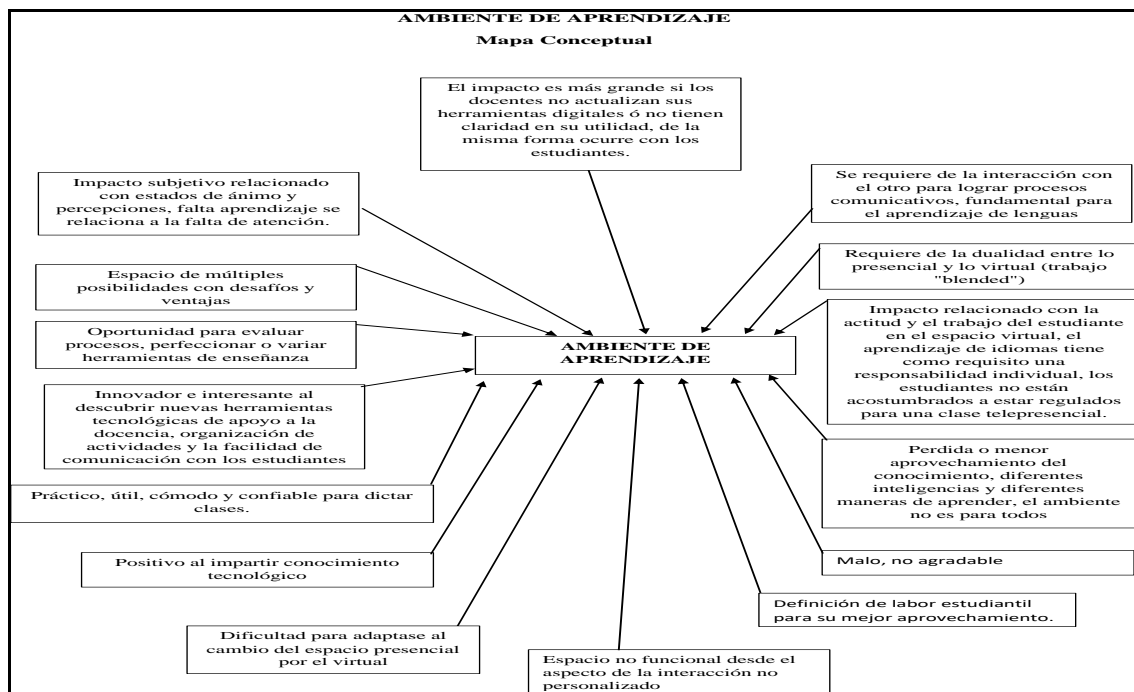


Fig. nº 15. Mapa Conceptual – Ambiente de Aprendizaje

Fuente: Elaboración propia.

Proceso de aprendizaje

4. ¿Cuál dispositivo utilizaba usted con mayor frecuencia para conectarse y dictar tus clases?

Para la mayor parte de los docentes (n=12) es indiscutible que los computadores personales tipo desktop y portátiles fueron los dispositivos de uso más frecuente, seguido de los celulares (n=1), todos con conexión a internet. El uso de estos dispositivos para la enseñanza, según algunos docentes (n=2), se realizaba con base en plataformas como Google, y programas de apoyo educativo como Classroom, Moodle o Teams, con conexión sincrónica a través de Meet o Zoom. Se confirma que los dispositivos móviles y plataformas web favorecieron a la educación durante la pandemia.

5. *¿Cuáles estrategias nuevas ha implementado usted como docente para la enseñanza en línea? ¿Qué facilidades y dificultades hay en estas clases?*

De forma general se puede indicar que la mayoría de los docentes (n=10) centraron sus estrategias en el uso de diferentes herramientas TIC para la motivación en la participación y mejoramiento en el aprendizaje, por ejemplo, el uso de recursos de gamificación que hace que los estudiantes tomen parte activa en las actividades de clase, ya que la interactividad facilita la atención. Con la virtualidad se implementaron herramientas en línea como Kahoot, Animaker, Quizizz y Wordwall, programas para crear presentaciones (Canva, Emaze, Genially) así como tableros virtuales, favoreciendo el dinamismo; sin embargo, las dificultades se presentaron en los cursos de más de 6 horas, en los que presentaciones llegaron a ser monótonas y repetitivas, al no implementarse actividades interactivas.

6. *¿Cómo le ha afectado a usted el no poder llevar a cabo las prácticas (de campo, laboratorio, etcétera) que requieren ser impartidas presencialmente en el Programa de Lenguas Modernas?*

La imposibilidad de acceder a espacios para las prácticas puede interferir en la formación de los estudiantes, sin embargo, una buena parte de los docentes no manifiestan afectación, para ellos (n=6) las clases virtuales se pudieron desarrollar sin necesidad de laboratorio, en otros casos, la práctica se podía llevar en la virtualidad, pues, se trataba de competencias comunicativas que se podían fomentar usando herramientas diferentes. Se reconoce que hay carreras que requieren prácticas de campo y laboratorios, razón por la cual, para otros docentes (n=6) influye en gran medida la falta de contacto entre los hablantes, sin esto, se dificultaría el seguir el proceso de aprendizaje individual para el desarrollo de las habilidades del idioma.

Efectos Emocionales y otros

7. *¿Cuáles experiencias en los asuntos relacionados a la educación durante la pandemia han influido en su bienestar mental?*

Algunas experiencias a nivel educativo generaron afectaciones negativas en el bienestar mental de algunos profesores; 5 de ellos señalan haber tenido cansancio y aumento en la carga de estrés al destinar más tiempo para la preparación de recursos virtuales, calificación de los trabajos entre otros. Algunos docentes (n=2) expresan que la parte social se vio afectada, relacionado con la interrelación de los estudiantes con sus compañeros y docentes, situación que generó frustración y desánimo. Por otra parte, 3 docentes indicaron que al no poder separar el espacio personal y de la casa con el del trabajo, se generó un cambio en la dinámica familiar por el largo tiempo conectados a la tecnología. Finalmente, 3 profesores expresan sentirse bien por haber aprendido a manejar diferentes tipos de herramientas digitales, evolucionado en su uso y mejorando su desempeño docente.

8. *De ser posible saber: ¿Cuáles emociones se han manifestado en usted durante las clases en línea y que situaciones difíciles ha enfrentado en el proceso educativo telepresencial desarrollado durante la cuarentena por el Programa de Lenguas Modernas?*

Las emociones expresadas por los docentes (n=4) durante las clases en línea en la pandemia, que llevaron a varios a un cambio en la dinámica familiar y al acostumbrarse al trabajo en casa, fueron positivas en cuanto a tranquilidad, pero con afectación en cuanto a la salud física y agotamiento. En términos negativos, tenemos a parte del estrés, la impaciencia, la ansiedad, el desgano y frustración. Un grupo de docentes (n=10) comenta que sintió ansiedad por la falta de participación (silencios incómodos), unida a la frustración de ver la actitud no adecuada de algunos estudiantes hacia el aprendizaje, se conectaban al inicio de la sesión y luego se dedicaban a otras actividades. Los pobres resultados de algunos estudiantes también fueron motivos de frustración, por el hecho de no haber podido tener una comunicación más efectiva y directa con ellos (asesorías).

Discusión y Conclusiones

Con base en los resultados obtenidos, se puede afirmar que los dispositivos móviles, las plataformas web y en general las TIC, tienen una buena

aceptación como recursos docentes empleados en las clases telepresenciales con apoyo virtual de lenguas extranjeras durante el confinamiento por la pandemia del COVID 19, ya que facilitaron las actividades educativas y pasaron a ser un complemento de valor positivo que favoreció la formación. El uso del aula invertida fue para la mayoría la estrategia de la enseñanza de forma semipresencial o mixta; sin embargo, a pesar de las bondades expresadas, estos docentes aseguran que hubo un menor aprovechamiento comparado con la presencialidad, consideran que los alumnos aprendieron menos o en su defecto igual, vinculado a las posibilidades de acceso a la tecnología y de interacción. El computador de escritorio, el portátil y los dispositivos móviles fueron para la mayoría de los docentes los instrumentos educativos en la pandemia, soportados con aplicaciones de aula invertida (Google Classroom y Moodle), de las cuales ya tenían un conocimiento básico e intermedio previo al confinamiento. La apropiación docente de las TIC para preparar el material didáctico no garantizó un mayor aprendizaje de los estudiantes, a pesar de la evolución en el dominio de estas tecnologías, la distancia dificultaba el seguimiento individual para la mejora de las habilidades en el idioma. Sin embargo, se afirma que las clases virtuales se pudieron llevar a cabo colectivamente sin necesidad de laboratorio, ya que las competencias comunicativas se pueden desarrollar usando alternativas diferentes.

En otro sentido, se presentaron en los docentes afectaciones emocionales, en la salud mental por estrés, así como físicas por agotamiento. La desmotivación fue recurrente, ante la cada vez menor participación estudiantil y los problemas de conexión. La creación de contenidos y evaluaciones para el espacio virtual incrementó la carga laboral; sin embargo, las afectaciones más significativas radicaron en acostumbrarse al trabajo en casa y en el cambio de la dinámica familiar, al no poder separar el espacio personal del laboral. La frustración docente por los pobres resultados de algunos estudiantes fue un factor de afectación, sumado a la falta de una comunicación efectiva ante la poca interacción directa e individual. La falta de actitud adecuada de los estudiantes hacia el aprendizaje virtual en etapas finales fue determinante, la conexión al inicio de la sesión y la dedicación a otras actividades fueron motivos de frustración, obligando a muchos profesores a recurrir a la participación interactiva para abordar las temáticas y facilitar el aprendizaje.

Recomendaciones

Se recomienda desarrollar una planeación desde la unidad didáctica y una secuenciación de los contenidos programáticos en lenguas modernas para un espacio telepresencial con apoyo virtual, como puntos importantes en el diseño del proceso de enseñanza, lo que permitirá conectar los objetivos educativos a lograr con las actividades de los estudiantes en este ambiente; la secuenciación de los contenidos se constituyó en su momento en un factor fundamental para el uso didáctico de las herramientas TIC, facilitando el aprendizaje. Fortalecer la conexión con los estudiantes para fomentar la participación y la motivación es un reto importante para el espacio telepresencial, la falta de reflexión de los alumnos sobre el aprovechamiento de este debe ser un motivo de atención docente con el fin mejorar las prácticas educativas del Programa de Lenguas Modernas con respecto a la modalidad.

Referencias Bibliográficas

- Aguerrondo, I., Grinberg, S., Lugo, M. T. Marchesi, A. y Martín – Ortega, Elena. (2006). *La Integración de las Tecnologías de la Información y la Comunicación en los Sistemas Educativos*. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. Programa de Mejoramiento del Sistema Educativo <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000150785.locale=es>
- Altas, E. A., & Mede, E. (2021). The impact of flipped classroom approach on the writing achievement and self-regulated learning of pre-service English teachers. *Turkish online journal of distance education*, 22(1), 66–88. <https://doi.org/10.17718/tojde.849885>
- Arras-Vota, A. M., Bordas-Beltrán, J. L., Porrás-Flores, D. A., y Diez, M. del C. G. (2021). Evolución en el uso de las tecnologías de la información y comunicación (TIC) y competencias de los docentes de la Universidad Autónoma de Chihuahua (México), durante la pandemia. *Formación Universitaria*, 14(6), 183–192. <https://doi.org/10.4067/s0718-50062021000600183>

- Arriagada, P. (2020). Pandemia Covid-19: educación a distancia. O las distancias en la educación. *Revista Internacional de Educación para la Justicia Social*, 9, 1–3.
- Brown, E., Gray, R., Lo Monaco, S., O'Donoghue, B., Nelson, B., Thompson, A., Francey, S., & McGorry, P. (2020). The potential impact of COVID-19 on psychosis: A rapid review of contemporary epidemic and pandemic research. *Schizophrenia Research*, 222, 79 - 87
<https://doi.org/10.1016/j.schres.2020.05.005>
- Bursa, S., & Cengelci - Kose, T. (2020). The effect of flipped classroom practices on students' academic achievement and responsibility levels in social studies course. *Turkish Online Journal of Distance Education*, 21(4), 143-159. <https://doi.org/10.17718/tojde.803390>
- Buxarrais, M. R. (2016). Redes sociales y educación. *Education in the Knowledge Society (EKS)*, 17(2), 15–20.
<https://doi.org/10.14201/eks20161721520>
- Cervantes, E., y Gutiérrez, P. (2020). Resistir la Covid-19. Intersecciones en la Educación de Ciudad Juárez. *Revista Internacional de Educación para la Justicia Social*, 9(3), 1–23. <https://doi.org/10.15366/riejs2020.9.3.001>
- Eraslan-Yalcin, M., & Kutlu, B. (2019). Examination of students' acceptance of and intention to use learning management systems using extended TAM. *British Journal of Educational Technology: Journal of the Council for Educational Technology*, 50(5), 2414–2432.
<https://doi.org/10.1111/bjet.12798>
- Harley, J. M., Liu, Y., Ahn, B., Lajoie, S. P., & Grace, A. P. (2020). Examining physiological and self-report indicators of empathy during learners' interaction with a queer history app. *British Journal of Educational Technology: Journal of the Council for Educational Technology*, 51(6), 1921–1938. <https://doi.org/10.1111/bjet.13019>
- Howlett, G., & Waemusa, Z. (2018). Digital Native/Digital Immigrant Divide: EFL Teachers' Mobile Device Experiences and Practice. *Contemporary Educational Technology*, 9(4), 374-389.
<https://doi.org/10.30935/cet.471007>
- López-Campuzano, C., y Estrada-Orrego, V. (2022). Desconexión entre actores: percepciones del uso de tecnologías educativas durante la pandemia por COVID-19. *Trilogía Ciencia Tecnología Sociedad*, 14(26), e2213. <https://doi.org/10.22430/21457778.2213>

- Moya-López, M. (2013). De las TICs a las TACs: la importancia de crear contenidos educativos digitales. *Revista DIM Didáctica, Innovación y Multimedia*, 27, 1699–3748.
- Muñoz, A. y García. V. (2002). Tecnología educativa: características y evolución de una disciplina. *Revista Educación y Pedagogía*, 33, 65–87. <https://revistas.udea.edu.co/index.php/revistaeyp/article/view/5572>
- Parra-Rodríguez, G. A. (2016). Educación y Tecnología en Colombia. Los retos que enfrenta el país en la formación de las nuevas generaciones. *Revista Javeriana*, 152(824), 60–65. <https://www.javeriana.edu.co/documents/16089/4952566/noticiascontenido63.pdf>
- Prieto-Díaz, V., Quiñones La Rosa, I., Ramírez Durán, G., Fuentes Gil, Z., Labrada Pavón, T., Pérez Hechavarría, O., y Montero Valdés, M. (2011). Impacto de las tecnologías de la información y las comunicaciones en la educación y nuevos paradigmas del enfoque educativo. *Educación Médica Superior*, 25(1), 95-102. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412011000100009&lng=es&tlng=es.
- Rivero-Cárdenas, I., Gómez Zermeño, M., y Abrego Tijerina, F. (2013). Tecnologías educativas y estrategias didácticas: criterios de selección. *Educación Y Tecnología*, (3), 190 - 206. <http://revistas.umce.cl/index.php/edytec/article/view/134>
- Rodríguez-Calderón de la Barca, D. (2021). Condiciones, Voces y Percepciones de Jóvenes de la UPN durante la Pandemia de COVID – 19. *Revista Panamericana de Pedagogía*, (33). <https://doi.org/10.21555/rpp.v33i33.2407>
- Roque, V., Raposo, R., Nina de Moraes, N. S., y Roque, F. (2021). Enseñanza y Aprendizaje en Línea durante la Pandemia de COVID-19 - El Caso de la Educación Superior Pública Portuguesa. *Revista Prisma Social*, 35(1989-3469), 221 -248.
- Rueda-Ortiz, R., y Franco-Avellaneda, M. (2018). Políticas educativas de TIC en Colombia: entre la inclusión digital y formas de resistencia-transformación social. *Pedagogía y saberes*, 48. <https://doi.org/10.17227/pys.num48-7370>

- Ruiz, G. R. (2020). Marcas de la Pandemia: El Derecho a la Educación Afectado. *Revista Internacional de Educación para la Justicia Social (RIEJS)*, 9(3), 45–59. <https://doi.org/10.15366/riejs2020.9.3.003>
- Salas-Rueda, R. A., Castañeda-Martínez, R., Ramírez -Ortega, J., y Garcés-Madrigal, A. (2021). Opinión de los educadores sobre la tecnología y las plataformas web durante la pandemia Covid-19. *Revista gestión de las personas y tecnología*, 14(40), 17. <https://doi.org/10.35588/gpt.v14i40.4860>
- Salas-Rueda, R. A., De-La-Cruz-Martínez, G., Alvarado-Zamorano, C. y Gamboa- Rodríguez, F. (2020). Dispositivos móviles y Muro colaborativo: ¿medios de comunicación para innovar el proceso de enseñanza-aprendizaje sobre las ciencias sociales? *Revista Meta: Avaliação*, 12(36), 601-624. doi: <http://dx.doi.org/10.22347/2175-2753v12i36.2626>
- Salas-Rueda, R. A. (2020). Use of the flipped classroom to design creative and active activities in the field of computer science. *Creativity studies*, 13(1), 136–151. <https://doi.org/10.3846/cs.2020.10336>
- Salas-Rueda, R. A. (2019). Construction and evaluation of a web application for the educational process on Normal Distribution considering the science of data and machine learning. *Research in Learning Technology*, 27, 1-24. <https://doi.org/10.25304/rlt.v27.2085>
- Soler-Pellicer, Y., y Lezcano - Brito, M. G. (2009). Consideraciones sobre la tecnología educativa en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Una experiencia en la asignatura Estructura de Datos. *Revista Iberoamericana de Educación*, 49(2), 1–9. <https://doi.org/10.35362/rie4922108>
- Stratton, E., Chitiyo, G., Mathende, A. M., & Davis, K. M. (2020). Evaluating Flipped Versus Face-to-face Classrooms in Middle School on Science Achievement and Student Perceptions. *Contemporary Educational Technology*, 11(1), 131-142. <https://doi.org/10.30935/cet.646888>
- Torres-Cañizález, P. C., y Cobo-Beltrán, J. K. (2017). Tecnología educativa y su papel en el logro de los fines de la educación. *Educere*, 21(68), 31 – 40. <http://www.saber.ula.ve/handle/123456789/43705>
- Yuen, A. H. K., Cheng, M., & Chan, F. H. F. (2019). Student satisfaction with learning management systems: A growth model of belief and use. *British Journal of Educational Technology: Journal of the Council for*

- Educational Technology*, 50(5), 2520–2535.
<https://doi.org/10.1111/bjet.12830>
- Yuen, E. K., Goetter, E. M., Stasio, M. J., Ash, P., Mansour, B., McNally, E., Sanchez, M., Hobar, E., Forte, S., Zulaica, K., & Watkins, J. (2019). A pilot of acceptance and commitment therapy for public speaking anxiety delivered with group videoconferencing and virtual reality exposure. *Journal of Contextual Behavioral Science*, 12, 47–54.
<https://doi.org/10.1016/j.jcbs.2019.01.006>
- Ziyad, H. (2016). Technology-mediated ELT Writing: Acceptance and Engagement in an Online Moodle Course. *Contemporary Educational Technology*, 7(4), 314-330. <https://doi.org/10.30935/cedtech/6179>